



# SHALOM WEEK

ת ׁ ׁ

## Everfresh Supermarket

People, Produce, Perfection. Free delivery Sunday to Friday.  
Opens 7.30am Sun.- Fri. For weekly specials and a chance to  
win a \$100 Everfresh gift card sign up at:  
Info@everfreshsupermarket.com  
Tel: 516-773-4600

#4

Vayeira

October 19, 2013 - Cheshvan 15, 5774

### TORAH PORTION OF THE WEEK

Avraham, on the third day after his brit mila, sits outside his tent looking for guests to extend his hospitality. While talking with the Almighty, he sees three visitors (actually angels of the Almighty). Avraham interrupts his conversation with the Almighty to invite them to a meal. One angel informs him that in a year's time, Sarah, his wife, will give birth to a son, Yitzhak (Isaac).

G-d tells Avraham that He is going to destroy Sodom because of its absolute evil (the city is the source of the word sodomy). Avraham argues with God to spare Sodom if there can be found ten righteous people in Sodom. Avraham loses for the lack of a quorum. Lot (Avraham's nephew) escapes the destruction with his two daughters.

Other incidents: Avimelech, King of the Philistines, wants to marry Sarah (Avraham's wife), the birth of Yitzhak, the eviction of Hagar (Avraham's concubine) and Ishmael. Avimelech and Avraham make a treaty at Beersheva. Avraham is commanded to take up his son, Isaac, as an offering "on one of the mountains" (Akeidat Yitzhak). Lastly, the announcement of the birth of Rivka (Rebecca), the future wife of Yitzhak.

Do you want to know the reward for listening to the command of the Almighty? This is what the Almighty told Avraham: "... I shall surely bless you and greatly increase your descendants like the stars of the heavens and like the sand on the seashore; and your offspring shall inherit the gate of its enemy. And all the nations of the earth shall bless themselves by your offspring, because you have listened to My voice."

### TORAH LESSON OF THE WEEK

Avraham invites three visitors to stay for a meal with the words: "I will fetch a morsel of bread that you may sustain yourselves, then go on."

Yet, Avraham does not give them just a crust of bread, he serves them a lavish multi-course feast. Why does Avraham use such a humble invitation? Wouldn't a more descriptive invitation have been more enticing?

In the Talmud (Bava Metzia 87a) the Sages derive from here the principle that the righteous say little and do much. The wicked, however, say much and do little (as we see next week with Efron's false assurances to Avraham when Avraham wants to bury his wife, Sarah).

Rabbi Yeruchem Levovitz, of the Mir Yeshiva, comments that talking about what you plan to do is negative. It is superfluous and often counterproductive. Talking is easier than doing. It creates expectations. And then, even with the greatest of intent, things happen which prevent doing. There is pleasure in talking about the good you intend to do, but it is a cheap way of getting honor and approval. Talking changes the focus from doing good for its own sake to doing good for the sake of approval - and there are those who make grandiose promises and then they forget... causing great heartache and pain.

### Halachot Shabbat Candles

The Mitzvah of lighting the Shabbat candles is one of the special Mitzvot for Jewish woman. Our Rabbis instituted this Mitzvah to honor the Shabbat and promote Shalom Bayit, peace at home.

Although the woman of the house has priority to light Shabbat candles, if she is not home or if she is not able to light the candles, the husband or one adult member of the family could light the candles, and recite the corresponding blessing.

When single girls or boys are away from home, for example, if they have to spend Shabbat in their dorms, or when a husband is in a business trip and spends Shabbat in a hotel room out of town, they should light the candles in their room and say the blessing for it.

### TEST YOUR JEWISH IQ: Torah

- 1- What is the root meaning of the name "Yitzchak"?  
(a) Miracle (b) Laughter (c) In my old age
- 2- How old was Ishmael when he was circumcised?  
(a) 8 days (b) 7 years (c) 13 years
- 3- How did G-d destroy Sodom and Gomorrah?  
(a) Sulfur and Fire (b) Plague (c) Earthquake

### Mazal Tovs

*Bobby and Melanie Hematian for the birth of a girl*

*Shahin and Emanuela Shahverdi for the birth of a boy*

*Etessami and Karmeli families for the wedding of Isaac and Maxine*

*Kordvani and Dilamani families for the engagement of Steven and Eliana*

*This issue was donated by*

*Ephraim, David and Johnny Kordvani and families in honor of the engagement of Steven and Eliana*

## Leah's Bistro

Restaurant, Grill, BBQ, Catering

105 Middle Neck Rd  
Great Neck, NY 11021  
516-829-4528

Lunch special \$9.95

Gourmet burgers, salads, soups, falafel, Moroccan cigars, hot sandwiches, chicken wings, kebabs, steak, fish.

**Under VHQ supervision**



parkway

printing

516

603- 1714

## Diamond Dairy Cafe

Dairy Restaurant & Caterer  
4 West 47th Street - Mezzanine Level  
**New Iranian Management**  
(212) 997-2260

Soups - Salads- Sandwiches - Paninis - Wraps  
Hot Entrees - Fish - Pizza - Sushi - and more!  
Mon thru Thurs 7am - 6pm - Fri 7 am - 3pm  
Cholov Yisrael - Pas Yisrael - Yoshon  
Under Strict Supervision of the Star - K

### BEST OF AISH HATORAH

#### The Need to Give

Abraham was a wealthy man who had many, many servants. If so, why doesn't he just issue orders to his staff to serve the meal?

We mistakenly think that "giving" is a drain on our resources. On the contrary, it energizes and enlivens us. At the beginning of our Parsha, Abraham is in such pain from the circumcision that he is only able to sit by the door of his tent. But when the guests pass by, he runs to greet them! And his energy is infectious: His family also hurry to perform the Mitzvah.

Imagine being born into great wealth and given a monthly allowance of \$10,000. You'd never have to work a day in your life. You could play golf, go shopping, travel, lie on the beach. Everything easy, everything handed to you. That's the good life! Actually, it's not. Because after awhile, you'd get tired of "taking" all the time. A nagging voice persists: What's my contribution?

The Talmud says there are four individuals who are "considered dead even while they're alive." The common denominator of these people is that (due to circumstantial limitations) they are unable to give. Of course, the reason to treat others kindly is because we care about them. But just as crucial is what it does for me. The act of "giving" makes me more sensitive, caring and compassionate. More G-d-like.

Giving is the foundation of any relationship. When two people are focused on giving to one another, then the relationship flows in two directions - connecting, linking and forging the bond. But when the focus is on taking, then the dynamic pulls in opposite directions - creating strain and tension. This is illustrated later in our Parsha with the story of Sodom. What was the terrible sin that caused this city to be destroyed? The Talmud (Sanhedrin 109) says that in Sodom it was illegal to welcome strangers.

Geographically, Sodom is located next to the Dead Sea. In Israel, there are two seas connected by the Jordan River: The Sea of Galilee in the north, and the Dead Sea in the south. Since the Dead Sea is the lowest point on planet Earth (396 meters below sea level), water flows in, but no water ever flows out. This inability to "give" is why it's called the Dead Sea. When God sends a sulfur rainstorm to annihilate Sodom (Genesis 18:24), in a way the city had already been destroyed. Because any society that rejects giving is on a path to self-destruction.

### ISRAEL IN THE NEWS

#### Israelis win Nobel Prize in Chemistry

Three Jewish scientists - two of them Israelis who had emigrated to the U.S. have won the Nobel Prize in Chemistry. Arieh Warshel, Michael Levitt and Martin Karplus were awarded the top international prize for the development of multiscale models for complex chemical systems.

The Royal Swedish Academy of Sciences on Wednesday said, upon awarding the prize of 8 million crowns (\$1.25 million), that their research in the 1970s has helped scientists develop programs that unveil chemical processes such as the purification of exhaust fumes or the photosynthesis in green leaves.

"The work of Karplus, Levitt and Warshel is ground-breaking in that they managed to make Newton's classical physics work side-by-side with the fundamentally different quantum physics," the academy said. "Previously, chemists had to choose to use either/or."

child. The Nobel prize was awarded to them on the basis of their research at American universities.

#### Israel 20th on freedom of travel index

The United Kingdom has come out on top, tied with Finland and Sweden. Passport holders from the top three countries are able to visit 173 nations without a visa.

Countries tied for second place with 172 freely-accessible countries include the United States, Germany, Luxembourg, and Denmark.

Rounding out third place with visa-free access to 171 nations include Belgium, Italy, and the Netherlands. The list counts some 219 countries as destinations.

Israel is ranked number 20 with 144 freely-accessible countries.

Nations with the least travel freedom are predominantly Muslim majority nations. Afghanistan, Iraq, Somalia, Pakistan, and the Palestinian territories round out the bottom five on the Visa Restrictions Index. The Palestinians are the fifth most restricted, being able to travel to only 36 nations.

### MASHADI TENNIS TOURNAMENT

This year's annual Mashadi Tennis Tournament took place during the summer months. Over 60 Mashadi community members took part in this tournament.

The tournament was run on a sudden death system taking 12 weeks to complete for both singles and doubles.

The finals took place on a recent Sunday at the residence of Mehdi and Ania Nassimi.

The results were as follows:

#### Singles:

Winner: **Ariel Hakimi**  
Runner Up: **David Karimzadeh**

#### Doubles:

Winners: **David Karimzadeh and Sammy Hakimian**  
Runners up: **Alex Rahmani and Michael Hakimi**

**We thank everyone who helped this tournament to take place and hope to see more players next year.**



### ANSWERS TO JEWISH IQ TEST:

(1) b (2) c (3) a

### October 19

Earliest time for Tzitsit & Tefillin 5:51 am  
Best Time for Shema Israel before 9:56 am

### Shabbat Ends 6:59 pm

Earliest time for Minchah 1:07 pm  
Earliest time for Arvit with Minyan 4:59 pm



ت ۸۵

هفته نامه سالوم

سوپرمارکت کاشر Shop Delight شاپ دلیایت

سوپرمارکت کاشر اعلا در گریٹ نک  
میوه جات و سبزیجات تازه ، ماهی تازه ، سالاد ،  
سوپ ، سوپسی ، فنادی و نان بزی  
برای تحویل در اسرع وقت زمان با تلفن ۱۳۰۰ - ۴۶۶ - (۵۱۶) تماس حاصل نمائید.

۴ #

ویرا

شبات ۱۹ اکتبر ۲۰۱۳ \_ ۱۵ خشوان ۵۷۷۴

پاراشای هفته

سه روز پس از آنکه اوراهام به دستور خد اوند خود را ختنه نموده بود، در جلوی چادرش نشست و مطابق معمول منتظر بود تا اگر رهگذر و یا مسافری از راه برسد. صفت مهمان نوازی اوراهام زیانزد خاص و عام بود و مسافرینی که از راه میرسیدند شامل لطف و محبت اوراهام میگرددیدند. در این موقع سه مسافر که در واقع فرستادگان خد اوند بودند از راه رسیدند. اوراهام که مشغول راز و نیاز با پروردگار بود از جایش برخاسته و مهمانان تازه وارد را دعوت به غذا نمود. فرشتگان خد اوند دعوت او را قبول کرده و یکی از آنها به اوراهام نوید داد که سال آینده در همین موقع زن او سارا نوزاد پسری بدنیا خواهد آورد که نام او اسحاق خواهد بود. خد اوند توسط فرستادگان خود به اوراهام فرمود که تصمیم به نابودی سدوم که شهر فساد و اعمال شیطانی بوده گرفته. اوراهام از خد اوند تقاضا کرد که چنانچه ده نفر انسان با ایمان در آن شهر زندگی کنند، اهالی آن شهر را ببخشد. اما عاقبت نابود گردید. تنها لوط و دو دخترش از آن مصیبت جان سالم بدر بردند. از دیگر وقایع پاراشای هفته، پادشاه فلسطین بنام اوی ملخ بود که به اشتباه تصمیم به ازدواج با سارا گرفته بود. تولد اسحق، بیرون راندن هاجر و اسماعیل پسر اوراهام از خانه، پیمان دوستی اویملخ و اوراهام در بئر شبع، فرمان خد اوند به اوراهام برای قربانی پسرش اسحق و عاقبت خبر تولد "ریبکا" زن آتیه اسحق میباشد. پاداش کسی که بفرمان الهی سر تعظیم فرود بیاورد. چیست؟ خد اوند به اوراهام فرمود که من تو را برکت داده و نسل تو را مانند ستارگان آسمان و شنهای ساحل دریا در سراسر دنیا فراوان خواهم کرد و اقباب تو به دشمنان خود پیروز شده و تمام ملل دنیا از وجود تو برکت خواهند یافت چون تو صدای من و فرمان من را شنیدی .

درس هفته

وقتی که سه فرشته که فرستادگان خد اوند بودند به چادر اوراهام رسیدند، او برای پذیرائی آنها درخواست و آنها را دعوت به نشستن نمود. اوراهام گفت: چون به من رسیده اید بنابراین وظیفه پذیرائی از شما را دارم. چطور اوراهام انتظار داشت که آنها فقط بخاطر اینکه از جلوی چادر اوراهام رد شده بودند دعوت او را قبول کنند؟ راشی مفسر بزرگ تورا میفرماید: اوراهام طوری صحبت کرد که آنها افتخاری به او میدهند اگر دعوت او را قبول کنند. و هر آنچه که آنها کردند اوراهام تمجید نمود مثل آنکه بخاطر اوراهام چنین عملی را انجام داده اند و از اینکه به چادر او آمده و از اینکه دعوت او را قبول کرده اند از آنها تشکر کرد. در تفاسیر نوشته شده وقتی به میهمان عالیقدری احترام بگذاریم مانند آن است که او هم به ما احترام گذارده و در واقع با دادن احترام به آنها خود ما هم شامل آن میشویم. به یک شخص گستاخ و بی ارزش کسی احترام نمیگذارد ولی شخص محترم و با شخصیت بزودی خودش را معرفی میکند. در نظر اوراهام همه اشخاص محترم و شایسته بودند. او به تمام افراد بشر احترام میگذاشت و آنرا به حساب محبت دیگران به خود میدانست. به هر کس که کمک میکنید اثر محبتی از طرف آنان به خود بدانید که هدیه شما را قبول کرده اند.

چراغی که امروزه در کنیسا بطور دائمی روشن است به همین یادبود "نرتامید" یا نور ابدی خوانده میشود.

معمولا در هر جماعت یهودی صندوق گمیلت خسادیم وجود دارد که به اشخاص بی بضاعت کمک میکند و این بسیار میتسوای بزرگ میباشد. صندوق گمیلت خسادیم جماعتی به این صورت اجرا میشود که هر گاه شخصی از لحاظ مالی قدرت کافی داشته باشد پول را به صندوق برگرداند تا برای اشخاص دیگر استفاده شود ولی اینکار اجباری نیست.

چرا در کنیسا دائما یک چراغ روی کنیساها یک چراغ هیخال روشن است (نور ابدی)؟ دائمی (نرتامید) بالای کمد مخصوص توراها (هیخال) همیشه روشن میباشد؟ این چراغ یادآوری است از شاخه غربی منورای هفت شاخه در بیت همیقداش که بطور دائمی روشن بوده است و مرتب با روغن پر میگشته که هرگز خاموش نشود. دلیلی که آنرا همیشه روشن نگه میداشتند این بوده است که بتوانند شاخه های دیگر را که بطور روزانه برای تمیز کردن خاموش میشده با آن روشن کنند.

شرکات صممانه خانواده های

بابی و ملانی همتیان بمناسبت تولد نورسیده دختر \* اعتصامی و کرملی بمناسبت ازدواج ایزیک و ماکسین شاهین و امانوئلا شاهوردی بمناسبت تولد نورسیده پسر کردوانی و دیلمانی بمناسبت نامزدی استیون و الیانا

این شماره از طرف آقایان افراییم ، دیوید ، جانی کردوانی و خانواده بافتخار نامزدی استیون و الیانا اهداء گردیده است .

## دکتر مایکل سلامت باد

دارای برد تخصصی از آکادمی پزشکی در بیماریهای داخلی  
ویزیت بیماران در منزل

**Michael Salamatbad D.O.**

**516-439-5060**

212 Middle Neck Road, Suite 7

Great Neck, NY 11021

Available for Home Visits

'Flu Shots are now available'

Hertzel

هرتسل

Taxi Service

Cell : (646)

823\_8887

Home: (516)

482\_3490

## لنا بیسترو

رستوران . گریل . بارکیو . کیتترینگ

105 Middle Neck Rd

Great Neck, NY 11021

(516) 829\_4528



نهار مخصوص ۹.۹۰ دلار  
گورمه برگر ، سالاد ، سوپ ، فلافل ، سیگار مراکش  
ساندویچ های گرم ، بال مرغ ، کباب ، استیک ، ماهی  
کاشروت نحت نظر و عد هرابیم کوئینز

## خبرهای اسرائیل و دنیای یهود و خاور نزدیک

که مصر و اسرائیل هر دو در این جنگ پیروز شدند. او می گوید: «مصر سرزمینش و مهمتر از آن غرور خود و غرور جهان عرب را باز پس گرفت. اسرائیل هم به بزرگترین موفقیت سیاسی قابل تصور دست یافت و آن صلح با بزرگترین کشور عربی بود.» هم اکنون نیز این جنگ یکی از افتخارات ارتش مصر محسوب می شود، زیرا این کشور نهایتاً شش سال بعد موفق شد در چهارچوب توافقی صحرای سینا را پس بگیرد.

ارتش سوریه گرچه در ابتدای این جنگ توانست تا ۳۵ کیلومتری سرزمینهای اشغال شده توسط اسرائیل به پیش برود اما پس از چند روز مجبور به عقب نشینی شده و بلندیهای جولان همچنان در تصرف اسرائیل است.

اعتراض مسیحیان اسرائیل به تخریب قبور یورش به گورستان ها و اموال وابسته به کلیسا از سوی نوجوانان در اسرائیل، اعتراض رهبران مذهبی مسیحیان را در پی داشته است.

در این هفته دست کم دو مرتبه به دو گورستان جامعه پروتستان این کشور حمله و سنگ شماری از قبور شکسته شده است.

هرصیون در یروشالیم یکی از این گورستان ها است که از آن به عنوان مکانی تاریخی یاد می شود.

برخی از قبور تخریب شده مربوط به افراد سرشناس قرون ۱۹ و ۲۰ میلادی است که نقش به سزایی در تاریخ یروشالیم داشته اند.

میکی روزنفلد، سخنگوی پلیس اسرائیل می گوید: «این چیزی است که ما آن را در حدود یک حادثه محلی در نظر می گیریم. این یک تروریسم سازماندهی شده نیست. به طور حتم این در حد تروریسم نیست. این جوانان مسلح نیستند و حتی چاقو و چیزهایی مانند آن نیز ندارند. بنابراین ما باید این مسایل را در جای خود بررسی کرد.»

فواد طوال، از چهره های مطرح مسیحیان در یروشالیم می گوید: «برخی اوقات، آنان به سراغ نوجوانانی ۱۳ یا ۱۴ ساله می روند و می گویند که ما نمی توانیم آنان را دستگیر کنیم. با این همه باید به ریشه ماجرا پرداخت. باید علت را بررسی کرد. باید به مدرسه و نظام آموزشی برای سلامت جامعه ما در یروشالیم و اسرائیل پرداخت.»

## کشف تونل مخفی زیر زمینی از غزه به اسرائیل

اسرائیل حدود یک هفته پس از کشف تونلی به طول ۱/۷ کیلومتر و در عمق ۱۸ متری که از آنسوی باریکه غزه به اسرائیل کشیده شده است، می گوید صدور مصالح و لوازم ساختمانی به غزه را متوقف می کند.

اسرائیل دلیل اتخاذ چنین تصمیمی را کاربرد مصالح ساختمانی صادره از اسرائیل در حفر و ساخت این تونل عنوان می کند.

گفته می شود گروهان گرفته شدن گیلعاد شالیط، سرباز اسرائیلی در سال ۲۰۰۶ میلادی توسط شبه نظامیان حماس و گروههای مسلح فلسطینی، از طریق چنین تونلی ممکن شده است. این سرباز اسرائیلی سرانجام پس از پنج سال با ۱۴۰۰ زندانی فلسطینی معاوضه شد. بنیامین نتانیاو، نخست وزیر اسرائیل، با تونل «ترور» نامیدن این تونل، از سربازان اسرائیلی بخاطر کشف آن ستایش و تقدیر کرد.

وی همچنین سال جاری را بخاطر هماهنگی بین اقدامات «اطلاعاتی، پیشگیرانه، و ضروری ارتش اسرائیل، آرامترین سال در بیش از یکدهه اخیر دانست»، هر چند وی یادآور شد که در هفته های اخیر فعالیتهای «ترور» افزایش داشته است.

همزمان با انتشار این خبر، ارتش مصر در آنسوی باریکه غزه و در شبه جزیره سینا، یک ساختمان را به ظن این که تونلی مخفی از آن به غزه منتهی است، منفجر کرد.

با بسته شدن تونلها یکی پس از دیگری، دولت حماس در باریکه غزه از درآمد و مالیاتهایی که از محل واردات کالاها از تونل بدست می آورد محروم و زندگی و عرصه پر فلسطینیان غزه سخت تر و تنگ تر می شود.

«اسرائیل و مصر هر دو برنده جنگ ششم اکتبر بودند»

چهل سال پیش، در ششم اکتبر سال ۱۹۷۳ میلادی، ارتشهای سوریه و مصر برای بازپس گیری صحرای سینا و بلندیهای جولان، حمله غافلگیرانه ای را علیه اسرائیل صورت دادند.

این جنگ که در اسرائیل به جنگ کیپور معروف است در یکی از مقدس ترین اعیاد یهودیان روی داد.

ابراهام رابینوویچ، مورخ آمریکایی و نویسنده کتاب «جنگ یوم کیپور: روپارویی حماسی که خاور میانه را تغییر داد، معتقد است

پاراشای این هفته با این

## تورافلس

جمله شروع میشود: و خد اوند در گرمای شدید روز موقعیکه او در جلوی چادرش نشسته بود به اوراهام ظاهر شد. متفکران دین عقیده دارند که خد اوند در روز سوم که اوراهام خود را ختنه کرده بود به او ظاهر گردید که در واقع میتصوای عیادت از مریض را تجلی نماید. ما چگونه میدانیم که منظور خد اوند از ملاقات اوراهام در روز سوم که درد به نهایت خود میرسد چه بوده؟ البته این ملاقات در دنباله پاراشای هفته پیش بود که خد اوند به اوراهام در سن ۹۹ سالگی دستور داد خود و تمام اعضای مذکر منزل خود را ختنه نماید.

ملاقات مریض میتصوای مهمی است. بزرگان دین عقیده دارند پاداش این میتصوا در این دنیا و در دنیای آخرت میباشد. در دعای صبحگاهی ما هر روز میخوانیم که پاداش ما در این دنیا نمونه کوچکی است از پاداشی که در دنیای آخرت نصیب ما میشود. احترام پدر و مادر، با دیگران با محبت رفتار کردن، تقیلائی صبح زود و بعدازظهر را خواندن، پذیرائی از مسافر غریبه و ملاقات مریض از جمله میتصواهائی هستند که برای آنها پاداش تعیین گردیده است.

در لحن که سه بار در روز میخوانیم قسمت هشتم آن دعا برای درمان دردها است. خداوند الیتام بخش دردهای ما را شفا بده، کمک کن، تا نجات یابیم تا به درگاه تو نیایش کنیم، سلامتی کامل به ما و تمام بیماران ما مرحمت فرما، تو... ای خد اوند بخشنده و تسلی بخش می باشی. متبارک باشد، خد اوند که درد مریض های اسرائیل را درمان می بخشد. بزرگان دین این دعاها را برقرار کردند تا همچنین شفائی باشد برای نوزاد که در هشت روزگی ختنه میشود. منظور از ملاقات بیماران گوش کردن به نیازهای آنان و دعا کردن برای شفای آنها و شجاعت بخشیدن به شخص مریض میباشد. بنابراین وقتی مریض را ملاقات میکنیم باید با اطمینان و تسلط به نفس با آنها طرف شویم تا آنها هم از این قدرت روحی بهره مند گردند.